

UMOWA NR ZP.....2014

Zawarta w dniu 2014 roku, pomiędzy Gminą i Miastem Nisko, w imieniu której działa

.....
przy kontrasygnacie Skarbnika Gminy Pana mgr Tadeusza Dziewy
mający swoją siedzibę w Nisku Plac Wolności 14, zwanym dalej w treści Zamawiającym,
a

.....
.....
reprezentowanym przez :

.....
zwanym dalej w treści umowy **Wykonawcą**.

Umowa została zawarta w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego „**Wykonanie dokumentacji niezbędnej do likwidacji stref ochrony wody dla ujęcia wody zlokalizowanego w miejscowości Nisko oraz uzyskanie decyzji wydanych przez właściwe organy administracyjne**” prowadzonego na podstawie przeprowadzonego przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.).

§ 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do opracowania dokumentacji niezbędnej do likwidacji strefy ochrony pośredniej i bezpośredniej w rozumieniu ustawy Prawo wodne z dnia 18 lipca 2001r. (t.j. Dz. U. z 2012r., poz. 145 z późn. zm.) dla ujęcia na terenie Gminy Nisko oraz przygotowania stosownych wniosków i uzyskania dla Zamawiającego decyzji wydanych przez właściwe organy administracji, zgodnie ze złożoną ofertą i opisem przedmiotu zamówienia.
2. Zakres przedmiotowy zamówienia określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia wraz z załącznikami. Dokumentacja winna być wykonana zgodnie z zakresem przedmiotowym zadania, obowiązującymi przepisami, normami i zasadami wiedzy technicznej oraz zawierać wszystkie elementy z punktu widzenia celu, któremu ma służyć, a w szczególności winna posiadać niezbędne uzgodnienia.
3. Wykonawca oświadcza, że dokumentację, o której mowa w ust. 1 sporządzą osoby posiadające wymagane prawem uprawnienia.

§ 2

Przedmiotem zamówienia jest:

1. **Wykonanie dokumentacji niezbędnej do likwidacji stref ochronnych pośredniej i bezpośredniej dla ujęcia wody (4 studnie) w miejscowości Nisko w związku z zaprzestaniem eksploatacji ujęcia:**
 - 1) sporządzenie wszelkiej niezbędnej dokumentacji i przygotowanie wniosku na likwidację stref ochronnych w oparciu o aktualnie obowiązujące przepisy oraz procedury wymagane przez Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, zwanym dalej „RZGW” – w terminie do 15 stycznia 2015 r. i przedstawienie ich w tym terminie do akceptacji Zamawiającemu w siedzibie Zamawiającego,
 - 2) złożenie w imieniu i na rzecz Zamawiającego wniosku na likwidację stref w terminie do 30 stycznia 2015 r. do Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie i reprezentowanie Zamawiającego w tym postępowaniu,
 - 3) w razie konieczności zgłaszanej przez właściwy urząd, w tym RZGW, uzupełnienie w imieniu Zamawiającego w/w dokumentacji w terminie wyznaczonym przez ten urząd,

4) doprowadzenie do uzyskania rozstrzygnięcia RZGW w przedmiocie likwidacji stref ochronnych

2. Do zadań wykonawcy należy:

- 1) Sporządzenie oraz przedłożenie w imieniu zamawiającego do Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie wniosku wraz z załącznikami w celu likwidacji stref bezpośredniej i pośredniej dla ujęcia wody opisanego w ust. 1 - zgodnie z wymogami RZGW w Krakowie, a także konieczności niezwłocznego uzupełnienia brakującej dokumentacji do w/w wniosku.
- 2) Wniosek w celu likwidacji stref ochronnych powinien zawierać wszystkie wymagane przez przepisy prawa i RZGW w Krakowie dokumenty, uzgodnienia i aktualne dane- szczegóły zawarte w załączniku nr 4 do SIWZ.
- 3) W trakcie opracowywania wniosku Wykonawca obowiązany jest do dokonywania z Zamawiającym roboczych uzgodnień szczegółów przyjętych założeń i rozwiązań.
- 4) Wykonawca celem złożenia kompletnego wniosku na własny koszt pozyska wszystkie niezbędne dokumenty w tym mapy, wypisy i wyrisy z map.
- 5) Przeprowadzenie postępowania o likwidację stref ochronnych według procedury określonej przez RZGW w Krakowie i reprezentowanie Zamawiającego w tym postępowaniu.
- 6) Sporządzoną dokumentację wraz z uzgodnieniami, decyzjami, wnioskami itd. przedłożoną do wszystkich urzędów, której celem było wykonanie przedmiotu zamówienia należy sporządzić dodatkowo w wersji elektronicznej i dostarczyć Zamawiającemu.
- 7) Przedkładanie Zamawiającemu na bieżąco kopii wszelkich innych dokumentów, wniosków, pism urzędów wydanych w toku realizacji przedmiotu umowy.
- 8) Po wykonaniu przedmiotu umowy – wydanie Zamawiającemu oryginałów wszystkich dokumentów związanych z realizacją przedmiotu umowy, w tym wniosków, wystąpień, decyzji itp.

§ 3

Obowiązki Zamawiającego:

1. Zamawiający przekaze Wykonawcy istotne dla wykonania prac objętych Umową informacje, materiały, dane wyjściowe i dokumenty w zakresie niezbędnym do wykonania prac oraz dostarczy dodatkowe dane, których potrzeba wyłoni się w trakcie wykonywania przedmiotu umowy lub poda swoje wskazówki co do realizacji przedmiotu zamówienia
2. Strony zobowiązują się do wzajemnego i niezwłocznego powiadamiania się na piśmie o zaistniałych przeszkodach w wypełnianiu wzajemnych zobowiązań w trakcie wykonywania przedmiotu Umowy.
3. Zamawiający udzieli Wykonawcy pełnomocnictwa do reprezentowania przed wszystkimi urzędami, na każdym etapie postępowania w sprawach związanych z realizacją zamówienia.

§ 4

1. Całkowite wynagrodzenie ryczałtowe za przedmiot umowy zgodnie z przedstawioną ofertą wynosi: brutto: zł, (słownie:).
2. Wynagrodzenie o którym mowa w ust. 1 obejmuje koszty uzyskania przez Wykonawcę niezbędnych uzgodnień oraz inne koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
3. Koszt uzyskania decyzji administracyjnych poniesie Wykonawca.

4. Wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w ust. 1 będzie niezmiennie przez cały okres realizacji przedmiotu umowy, a pominięcie przy wycenieniu i nieujęcie w ryczałcie jakiegokolwiek elementu z dokumentacji przetargowej nie będzie stanowiło podstawy żądania przez Wykonawcę dodatkowego wynagrodzenia z powyższego tytułu.

§ 5

Należność za wykonanie prac określonych w § 1 i § 2 płatna będzie przelewem w dwóch ratach po 50 %, w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego faktury na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę, tj. :

- 1) 50 % wynagrodzenia o którym mowa w § 4 ust.1 zostanie wypłacone Wykonawcy po złożeniu kompletu dokumentacji na zadanie będące przedmiotem zamówienia do Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie, na podstawie „Protokołu Odbioru” podpisanego przez przedstawicieli umawiających się stron. Podstawą do wystawienia faktury przez Wykonawcę jest podpisany protokół odbioru.
- 2) pozostałe 50 % wynagrodzenia o którym mowa w § 4 ust.1 zostanie wypłacone po opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Podkarpackiego rozporządzeń Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie w sprawie likwidacji stref ochronnych ujęć wody będących przedmiotem zamówienia.

§ 6

1. Termin wykonania przedmiotu umowy ustala się do dnia: 29.05.2015 r., z zastrzeżeniem terminów przewidzianych w § 2 ust. 1 pkt. 1) i 2) .
2. Wykonawca przedmiot umowy przedstawi do odbioru w siedzibie Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia stwierdzonych wad i usterek w terminie do 7 dni od daty zawiadomienia.
4. Za termin wykonania umowy uznaje się datę opublikowania rozporządzeń RZGW w sprawie likwidacji stref określonych w § 1 i § 2.

§ 7

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) Za zwłokę w przekazaniu Zamawiającemu dokumentacji będącej przedmiotem umowy i wniosku na likwidację stref ochronnych – zgodnie z § 2 ust.1 pkt 1) - w wysokości 0,5 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, lecz nie więcej niż 20 % tego wynagrodzenia,
 - 2) za zwłokę w złożeniu wniosku o likwidację strefy ochronnej do RZGW w Krakowie -zgodnie z § 2 ust.1 pkt 2) - w wysokości 0,5 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, lecz nie więcej niż 20 % tego wynagrodzenia,
 - 3) w razie odstąpienia od umowy przez Wykonawcę wskutek okoliczności za które Zamawiający nie odpowiada - w wysokości 20 % ustalonego wynagrodzenia w § 4 ust.1 umowy,
 - 4) za zwłokę w usunięciu wad, usterek i braków w dokumentacji będącej przedmiotem umowy, w tym w terminie wyznaczonym przez właściwe organy administracji przed którymi toczy się postępowanie związane z przedmiotem umowy - w wysokości 0,5 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 umowy za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia wyznaczonego przez Zamawiającego lub właściwy organ jako termin usunięcia wad, usterek lub braków- do wysokości 20 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1;
 - 5) w razie odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca – w wysokości 20% wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1.
2. Kary umowne o których mowa w ust. 1 są naliczane niezależnie od siebie i podlegają kumulacji.
3. Zamawiający ma prawo naliczania kar umownych o których mowa w ust. 1 pkt. 1,2 i 4 niezależnie od skorzystania z prawa odstąpienia od umowy z powodu tych samych okoliczności, które były podstawą naliczania kar i niezależnie od naliczania kary, o której mowa w ust. 1 pkt. 5).

4. Niezależnie od kar umownych Zamawiający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, w przypadku gdy szkoda przekroczy wysokość kar umownych.
5. Za zwłokę Zamawiającego w zapłacie wynagrodzenia Wykonawca stosować będzie odsetki ustawowe.
6. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do potrącenia naliczonych kar umownych z jego wynagrodzenia należnego z niniejszej umowy bądź z innych należności Wykonawcy wobec Zamawiającego bez uprzedniego wezwania do zapłaty.

§ 8

1. Oprócz przypadków określonych w Kodeksie cywilnym Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, w całości lub w części, w następujących przypadkach:
 - 1) w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie miesiąca od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
 - 2) jeżeli zostanie złożony wniosek o ogłoszenie upadłości lub nastąpi rozwiązanie lub likwidacja firmy Wykonawcy,
 - 3) jeżeli zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy,
 - 4) jeżeli Wykonawca nie rozpoczął działań związanych z realizacją niniejszej umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz nie kontynuuje ich pomimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie,
 - 5) jeżeli Wykonawca zaniechał realizacji umowy tj. w sposób nieprzerwany nie realizuje jej przez okres 14 dni,
 - 6) jeżeli pomimo, uprzednich 3-krotnych zastrzeżeń ze strony Zamawiającego wyrażonych na piśmie, Wykonawca nie wykonuje obowiązków związanych z przygotowaniem dokumentacji lub uporczywie albo w rażący sposób zaniedbuje zobowiązania umowne,
 - 7) Wykonawca nie realizuje w należyty sposób obowiązków wynikających z Umowy, t.j. nie wykonuje lub nienależyte wykonuje te obowiązki, w szczególności gdy jego działania lub dostarczone opracowania przygotowane w związku z realizacją Umowy są niezgodne z prawem, fachową wiedzą, niezgodne z umową lub godzą w słuszny interes Zamawiającego.
 - 8) Jeżeli Wykonawca nie wykona przedmiotu umowy w terminie o którym mowa w § 6 ust. 1, a także w terminach określonych w § 2 ust.1 pkt 1) i 2).
2. Odstąpienie winno być dokonane na piśmie z podaniem uzasadnienia.
3. W przypadku odstąpienia od umowy Zamawiający może dokonać odbioru wykonanej przez Wykonawcę części przedmiotu umowy. Oceny stopnia zaawansowania prac projektowych dokona Komisja Odbioru składająca się z przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. Komisja Odbioru na podstawie ustalonego stopnia zaawansowania prac określi wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy za wykonaną część przedmiotu umowy. Do odebranej części przedmiotu umowy mają zastosowanie postanowienia niniejszej umowy, a w szczególności dotyczące , kar umownych, praw autorskich.
4. Odstąpienie od umowy z przyczyn o których mowa w § 8 ust. 1 pkt 2) – 7) winno nastąpić w terminie 3 miesięcy od powzięcia informacji przez Zamawiającego o okoliczności stanowiącej podstawę odstąpienia od umowy.

§ 9

1. Zakazana jest istotna zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Dopuszczalne są następujące rodzaje i warunki zmiany treści umowy:
- 1) zmniejszenie zakresu przedmiotu zamówienia - w razie zaistnienia istotnej okoliczności powodującej, że wykonanie umowy w pierwotnym zakresie nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy - z jednoczesnym zmniejszeniem wynagrodzenia stosownie do postanowień ust. 2 pkt. 2), przy czym zmniejszenie zakresu przedmiotu zamówienia jest dopuszczalne w granicach uzasadnionego interesu Zamawiającego.
 - 2) zmiana wysokości wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 umowy w związku z okolicznościami wymienionymi w ust. 2 pkt.1),
 - 3) zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia w przypadku:
 - a) gdy wykonanie zamówienia w określonym pierwotnie terminie nie leży w interesie Zamawiającego przy czym zmiana terminu w tym przypadku jest dopuszczalna w zakresie uzasadnionego interesu Zamawiającego lub gdy zaistniały ku temu istotne okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy,
 - b) w razie wystąpienia okoliczności niezależnych od Wykonawcy skutkujących niemożliwością dotrzymania terminu wykonania umowy określonego w § 6 ust. 1 umowy, jak również terminów określonych w § 2 ust.1 pkt 1) i 2), między innymi:
 - w związku z przedłużającą się procedurą uzyskania rozstrzygnięcia Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie w sprawie likwidacji stref i opublikowania rozporządzeń Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie w sprawie likwidacji stref ochronnych ujęć wody będących przedmiotem zamówienia w Dzienniku Urzędowym Województwa Podkarpackiego,
 - w związku z przedłużającą się procedurą przed innymi urzędami w sprawach związanych z realizacją niniejszej umowy,
 - c) wystąpienia zamówień dodatkowych, nieobjętych zamówieniem podstawowym, niezbędnych do jego prawidłowego wykonania, których wykonanie stało się konieczne na skutek sytuacji niemożliwej wcześniej do przewidzenia, jeżeli:
 - z przyczyn technicznych lub gospodarczych oddzielenie zamówienia dodatkowego od zamówienia podstawowego wymagałoby poniesienia niewspółmiernie wysokich kosztów, lub
 - wykonanie zamówienia podstawowego jest uzależnione od wykonania zamówienia dodatkowego, a wykonanie zamówienia dodatkowego uniemożliwia wykonanie zamówienia podstawowego w terminie umownym.

We wszystkich powyższych przypadkach termin realizacji przedmiotu Umowy może ulec przedłużeniu, nie dłużej jednak niż o czas trwania tych okoliczności.

3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

§ 10

1. Do realizacji zadań określonych umową w imieniu Zamawiającego upoważnieni są:
 - 1) Praoń Władysław, tel. 158415724 w sprawach realizacji umowy;
 - 2) Wasiuta Tomasz, tel. 500062596 w sprawach technicznych ujęć wody.
2. Do realizacji zadań określonych umową w imieniu Wykonawcy upoważnieni są:
 - 1)..... tel.
 - 2)..... tel.
 - 3)..... tel.

§ 11

1. Mocą niniejszej umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do opracowanej w ramach Umowy Dokumentacji na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U z 2006r., Nr 90, poz.631 z późn. zm.) o ile stanowi on utwór w rozumieniu prawa autorskiego, w dacie protokolarnego odbioru Dokumentacji, a w szczególności w zakresie:
 - 1) utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie każdą techniką egzemplarzy utworu, w tym w wersji papierowej (kserowanie, skanowanie), techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem Dokumentacji albo egzemplarzami, na których Dokumentację utrwalono:
 - a) sprzedaży lub użyczenie, udostępnianie oryginału Dokumentacji albo egzemplarzy, na których Dokumentację utrwalono, w całości lub dowolnej części, do wykorzystania przez, innych wykonawców jako podstawę lub materiał wyjściowy do wykonania innych opracowań projektowych, dokumentacji, przez wykonawcę robót budowlanych i innych wykonawców jako podstawę do wykonania lub nadzorowania robót budowlanych, osoby trzecie biorące udział w procesie inwestycyjnym, inne podmioty i jednostki, środki masowego przekazu, w następujących formach: papierowej, elektronicznej, za pośrednictwem Internetu, poczty elektronicznej lub na nośnikach optycznych,
 - b) wprowadzanie Dokumentacji lub jej części do pamięci komputerów na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych Zamawiającego lub podmiotów wymienionych w pkt 2 lit a) oraz sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, w tym do Internetu.
 - c) zamieszczanie Dokumentacji na serwerze Zamawiającego w celu wykonywania obowiązków wynikających z ustawy Prawo zamówień publicznych, obligujących Zamawiającego do umożliwienia wykonawcom pobierania materiałów przetargowych, w tym dokumentacji za pośrednictwem sieci Internet.
 - 3) rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
 - 4) korzystania na własny użytek,
 - 5) wyrażania zgody na korzystanie i rozporządzanie prawem zależnym.
2. W ramach postanowień ust. 1 dokumentacja wykonana na podstawie niniejszej umowy może zostać wykorzystana przez Zamawiającego na potrzeby likwidacji stref ochronnych ujęcia wody opisanych w § 1 i § 2.
3. Zamawiający nabywa prawo do przeniesienia autorskich praw majątkowych na rzecz osób trzecich.
4. Zamawiający nabywa prawo do korzystania i rozporządzania prawem wymienionym w ustępach poprzedzających tak w kraju, jak i za granicą.
5. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego własność wszystkich egzemplarzy Dokumentacji, które zostaną Zamawiającemu wydane w związku z wykonaniem przez Wykonawcę przedmiotu Umowy.
6. Przeniesienie praw wymienionych w ust.1-4 Wykonawca zrealizuje w ramach wynagrodzenia, wymienionego w § 4 ust. 1. Zapłata wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 Umowy wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu przeniesienia na rzecz Zamawiającego autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji oraz przeniesienia własności egzemplarzy Dokumentacji.
7. Wykonawca zobowiązuje się bez dodatkowego wynagrodzenia do nie wykonywania przysługujących mu osobistych praw autorskich do opracowanej w ramach Umowy Dokumentacji w sposób ograniczający Zamawiającego w wykonywaniu jego praw. Jednocześnie Wykonawca upoważnia nieodwołalnie i bez dodatkowego wynagrodzenia, wybranego przez Zamawiającego, innego wykonawcę do wykonywania przysługujących Wykonawcy autorskich

praw osobistych, w tym w zakresie dokonywania twórczych przeróbek, zmian, adaptacji, oraz opracowań Dokumentacji, w tym w zakresie usuwania wad Dokumentacji.

8. Ponadto Wykonawca, bez dodatkowego wynagrodzenia, wyraża nieodwołalną zgodę na dokonanie zmian i przeróbek w Dokumentacji przez inne osoby (wykonanie utworu zależnego), jeżeli Zamawiający uzna to za potrzebne dla prawidłowego zaprojektowania lub prawidłowej realizacji inwestycji oraz na korzystanie z takiego utworu zależnego i rozporządzanie nim.
9. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując Umowę będzie przestrzegał przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) i nie naruszy praw majątkowych osób trzecich, a utwory przekaże Zamawiającemu w stanie wolnym od obciążeń prawami tych osób.

§ 12

Wykonawca nie może zbywać ani przenosić na rzecz osób trzecich praw i wierzytelności powstałych w związku z realizacją niniejszej umowy, bez uzyskania pisemnej zgody Zamawiającego.

§ 13

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego, a w szczególności, Prawo zamówień publicznych wraz z przepisami wykonawczymi, Kodeks Cywilny i Prawo Wodne.

2. Właściwym dla rozstrzygnięcia sporów z niniejszej umowy jest Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 14

Integralną częścią umowy jest Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ), oraz oferta Wykonawcy.

§ 15

1. Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach:
 - 3 egzemplarze dla Zamawiającego,
 - 1 egzemplarz dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA: